**fiche technique de prÉsentation d’une situation de communication pour un usage de langue étrangÈre en classe prolongÉe**

proposée par

**Matondo Kiese Fernandes**

Par définition, tout acte pédagogique a deux composantes : celle du contenu que fait acquérir l’enseignant et celle du contenu acquis et appliqué par l’apprenant. Dans ce sens, un cours de langue étrangère est une combinaison, une association, entre un *moment théorique* et un *moment pratique*. C’est ce moment de pratique de langue qui devra être poursuivi hors-classe comme moment de prolongement informel d’application du cours en milieu social ; moment non-scolaire et libre appelé moment de *classe prolongée*.

L’acte théorique d’enseigner à saluer, par exemple, devra immédiatement être suivi par l’acte pratique de salutation entre apprenants au cours de la leçon en classe et poursuivi hors-classe en pratique libre. Le rôle de l’enseignant dans ce cas sera de préparer et de conseiller l’apprenant à prolonger, hors-classe, cette pratique dès que l’occasion se présentera, même dans le cas où son *entourage francophone* possible en milieu non-scolaire se limiterait aux seuls collègues de classe.

En tant qu’apprenant, donner suite à un cours de langue étrangère en situation de classe prolongée, c’est faire une pratique sociale de langue sur un lieu localisé (réel ou virtuel), à un moment donné, avec usage d’acte de communication en contexte. Il est ainsi question :

* Du contexte de communication dans lequel se retrouve l’apprenant-usager ;
* Du contenu de communication produit dans la situation de communication dans laquelle se retrouve cet apprenant-usager ;
* De l’objectif de communication à atteindre ;
* De la compétence de communication à mobiliser.

Ci-dessous, deux exemples de situation de communication, présentés sur fiches techniques élaborées dans le but d’apporter de l’aide à tout enseignant de langue étrangère intéressé à préparer des activités de classe dont la pratique, par les apprenants, pourra se poursuivre hors-classe.

**Exemple1 : classe prolongée dans la rue**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| **Contexte de communication** dans lequel peut se retrouve l’apprenant-usager | | |
|  | | |
| 1. | Où ? | Dans la rue |
| 2. | Quand ? | Au moment de se diriger vers l’école |
| 3. | Quoi ? | Échange verbal avec un collègue de classe |
|  | | |
| **Contenu de communication** produit dans la situation de communication dans laquelle se retrouve l’apprenant-usager | | |
|  | | |
| 1. | Producteurs du contenu | * L’apprenant-usager * Le collègue |
| 2. | Support | Langage humain naturel (voie orale) |
| 3. | Contenu | * Bonjour * Bonjour * Comment, ça va? * Ça va bien, merci. |
|  | | |
| **Objectif de communication** de l’apprenant-usager | | |
|  | | |
| 1. | Pourquoi ? | Saluer (en français) son collègue de classe |
|  | | |
| **Compétence** **de communication** àmobiliser par l’apprenant-usager | | |
|  | | |
| 1. | Type de compétence | Interaction orale |
| 2. | Compétence langagière | Capacité de s’adresser (en français) à quelqu’un, de comprendre et répondre à sa réaction. |

**Exemple2 : classe prolongée à la cantine de Mamadou[[1]](#footnote-1)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| **Contexte de communication** dans lequel peut se retrouve l’apprenant-usager | | |
|  | | |
| 1. | Où ? | À la cantine de Mamadou |
| 2. | Quand ? | Un après-midi après la sortie de l’école |
| 3. | Quoi ? | Échange verbal avec Mamadou |
|  | | |
| **Contenu de communication** produit dans la situation de communication dans laquelle se retrouve l’apprenant-usager | | |
|  | | |
| 1. | Producteur du contenu | * L’apprenant-usager * Mamadou |
| 2. | Support | Langage humain naturel (voie orale) |
| 3. | Contenu | * Bonjour * Bonjour * Je veux un jus d’orange : combien ça coûte ? * 150 Kwanzas * Merci … |
|  | | |
| **Objectif de communication** de l’apprenant-usager | | |
|  | | |
| 1. | Pourquoi ? | Demander (en français) le prix d’un jus d’orange pour l’acheter |
|  | | |
| **Compétence de communication** àmobiliser par l’apprenant-usager | | |
|  | | |
| 1. | Type de compétence | Interaction orale |
| 2. | Compétence langagière | Capacité de s’adresser (en français) à quelqu’un, de comprendre et répondre à sa réaction. |

1. Nom utilisé par les Angolais pour désigner les commerçants francophones de voisinage, originaire, en majorité, de l’Afrique de l’Ouest. [↑](#footnote-ref-1)